

**ПРО (Пропозиція робити оферти) №01/6701-9.10**
**Дата «11» лютого 2025 р.**

Шановні пані та панове!

Повідомляємо, що ТОВ «МЕТІНВЕСТ ХОЛДІНГ» проводить тендер на закупівлю вогнетривкої продукції по потребі на 2025р.

We would like to inform you that "METINVEST HOLDING" LLC is holding a tender for the purchase of fireproof products as needed for 2025.

Прошу Вас надати пропозицію в АРІБА та окремим вкладенням надати номенклатурну розшифровку та графік постачання.

Please submit an offer to ARIBA and provide a nomenclature decoding and delivery schedule as a separate attachment.

Просимо Вас надати Ваші пропозиції відповідно до вимог, вказаних нижче.

Please submit your proposals in accordance with the requirements specified below.

	<b>Вимоги оферти/ Offer requirements</b>	
Обсяг та номенклатура постачання/ Scope and nomenclature of supply	Перелік матеріалів згідно з додатком №1 до ПРО/ List of materials in accordance with Appendix No. 1 to the ABM	Додаток №2 технічна документація/ Appendix №2 for providing a summary proposal technical documentation
Валюта контракту/ Contract currency	UAH/USD/EUR	
Ціна у валюті оферти без урахування ПДВ 20%/ Price in the currency of the offer excluding VAT 20%		Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Статус компанії (Виробник/трейдер/дистриб'ютор). Company status (Manufacturer/trader/distributor)	Вказати/ Specify	Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Базис постачання/ Supply basis	Умови поставки, згідно з Інкотермс 2010. Умови поставки - доставка на склад отримувача (DDP або свої пропозиції). Terms of delivery, according to Incoterms 2010. Terms of delivery - delivery to the recipient's warehouse (DDP or own offers)	Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Умови оплати/ Terms of payment	Відтермінування платежу (не менше 180 к.д. пріоритет), або свої пропозиції, або з використанням фінансового інструменту факторинг від ПУМБ/ Postponement of payment (priority of at least 180 kd), or your offers, or using the factoring financial instrument from PUMB	Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Період постачання/ Delivery period	Вказати мінімальний термін у своїй пропозиції/ Specify the minimum term in your offer	Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Досвід постачання/ Supply experience	Докласти короткий референс-лист про історію поставок на ринку, перелік підприємств – замовників. Attach a short reference list on the history of deliveries on the market, a list of enterprises - customers.	Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Оферти необхідно направити/ Offers must be sent	<b>Тендер проводиться на майданчику АРІБА. WS2402292653. The tender is held at the ARIBA site. WS2402292653</b>	Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Відповідальний закупник/ Responsible buyer	Serhiy Oleksandrovich Lytvynenko, +38 067-688-86-52, e-mail: <a href="mailto:Sergey.Litvinenko@metinvestholding.com">Sergey.Litvinenko@metinvestholding.com</a>	
Термін початку прийому оферт/ The deadline for accepting offers	<b>«11» лютого 2025г.</b>	
Термін закінчення прийому оферт (Час GMT +2:00)	<b>«14» лютого 2025г. 14:00/ "14" February 2025 14:00</b>	

Термін дії офери (Час GMT +2:00)/ Offer validity period (Time GMT +2:00)	<b>«31» грудня 2025г. /December 31, 2025.</b>	
Додатки/ Appendices	Додаток №1 – перелік матеріалів; додаток №2 типовий договір. Appendix No. 1 – list of materials; appendix 2 standard contract.	
Форма проведення тендеру (вказати)/ Tender form (specify)	Тендер. Передбачається проведення тендеру на майданчику ARIBA. Можливе проведення додаткових етапів тендеру за ініціативи організатора тендеру. Tender. The tender is expected to be held at the ARIBA site. It is possible to conduct additional stages of the tender at the initiative of the tender organizer.	
Надання референт-листа/ Providing a reference letter		Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Надання технічної та комерційної пропозицій/ Provision of technical and commercial proposals		Обов'язкова вимога/Mandatory requirement
Основні критерії визначення найкращої пропозиції/ The main criteria for determining the best offer	Мінімальна приведена ціна, умови оплати, мінімальний термін постачання, наявність сервісу, гарантійні зобов'язання, наявність позитивних референцій. Minimum listed price, payment terms, minimum delivery time, availability of service, warranty obligations, availability of positive references.	

\* базовою умовою оплати, з якою працюють підприємства Групи Метінвест, є відстрочка платежу. У разі, якщо у Вашій Комерційній пропозиції міститься вимога повної або часткової передоплати, прохання направляти з комерційною пропозицією актуальну фінансову звітність (аудитовану і/або завірену керівництвом) за останній звітний період. Також при наявності передоплати необхідно підтвердити надати банківську гарантію.

\* the basic payment condition with which Metinvest Group companies work is deferred payment. If your commercial proposal contains a requirement for full or partial prepayment, please send the current financial statements (audited and/or certified by the management) for the last reporting period with the commercial proposal. Also, if there is a prepayment, it is necessary to confirm the provision of a bank guarantee.

Згода працювати на підставі типової форми договору, запропонованої Замовником Покупцеві, є обов'язковою.

Consent to work on the basis of the standard form of contract offered by the Customer to the Buyer is mandatory.

Офери, отримані після терміну, вказаного в цьому запиті, а також спрямовані на інші реквізити розглядатися не будуть. Для можливості Вашої участі в тендері в режимі телеконференції, в офертах обов'язково вкажіть контактних осіб та їх номери телефонів.

Offers received after the deadline specified in this request, as well as those directed to other details, will not be considered. For the possibility of your participation in the tender in teleconference mode, be sure to indicate the contact persons and their phone numbers in the offers.

У разі виникнення зауважень до роботи тендерного комітету, ваші претензії та прохання направляти на адресу Апеляційної комісії, заповнивши електронну форму на офіційному сайті Групи Метінвест <https://metinvestholding.com/ru/procurement/appeals-board>

In case of comments on the work of the tender committee, your claims and requests should be sent to the address of the Appeals Commission by filling out an electronic form on the official website of the Metinvest Group <https://metinvestholding.com/ru/procurement/appeals-board>

Згідно з правилами закупівель, прийнятим в Групі Метінвест, для участі в тендерах Групи Метінвест новим постачальникам необхідно пройти процедуру попередньої кваліфікації за категорією / групі матеріалів або послуг, в рамках яких будуть виконуватися поставки. З усіх питань, пов'язаних з

проходженням процедури попередньої кваліфікації, прохання звертатися до відповідального за проведення даних процедур закупки (контактна інформація вказана вище).

According to the procurement rules adopted by the Metinvest Group, in order to participate in the tenders of the Metinvest Group, new suppliers must undergo a pre-qualification procedure for the category / group of materials or services in which deliveries will be made. For all questions related to the pre-qualification procedure, please contact the buyer responsible for these procedures (contact information is listed above).

За результатами проведення процедури вибору постачальника, до потенційного переможця може здійснюватися виїзна перевірка перед підписанням договору з метою визначення достатності технологічних, фінансових, організаційних, юридичних можливостей Постачальника, щодо виконання ним зобов'язань у відповідності з умовами Тендеру.

According to the results of the supplier selection procedure, an on-site inspection may be carried out to the potential winner before signing the contract in order to determine the sufficiency of the supplier's technological, financial, organizational, and legal capabilities to fulfill its obligations in accordance with the terms of the Tender.

Сподіваємося на взаємовигідне співробітництво.

We hope for mutually beneficial cooperation.

Примітка:

Проводячи Тендер, ТОВ «МЕТІНВЕСТ ХОЛДІНГ» та інші підприємства Групи Метінвест не приймають на себе жодних зобов'язань по укладанню договорів, здійсненню поставок, придбання товару та ін. з учасниками Тендеру, в т. ч. з учасником Тендеру, котрий надав кращу пропозицію.

Note:

By conducting the Tender, METINVEST HOLDING LLC and other enterprises of the Metinvest Group do not assume any obligations to conclude contracts, make deliveries, purchase goods, etc. with the Tender participants, including the Tender participant who submitted the best offer.

Цей лист носить виключно інформаційний характер, не є попереднім договором або пропозицією укласти договір (офертою), і не націлене на створення обов'язків для сторони, що його направила.

**This letter is for informational purposes only, is not a preliminary contract or an offer to enter into a contract (offer), and is not intended to create obligations for the party that sent it.**

**Керівник напрямку закупівель вогнетривів**

**Департамент закупівлі Операційної дирекції**

**ТОВ «МЕТІНВЕСТ ХОЛДІНГ»**

**Head of the procurement department of refractories**

**Procurement Department of the Operational Directorate**

**METINVEST HOLDING LLC**



**С.О. Литвиненко**